Integrated Food Security Phase Classification (IPC)

Glossary of Terms
English - French / Francais-Anglais

1. IPC Glossaire des termes techniques ou spécifiques **Francais-Anglais**, page 2.
2. IPC Glossary of technical or specific terms, **English-French,** page 5**.**

1. IPC Glossaire des termes techniques ou spécifiques, Francais-Anglais

FRANCAIS	ENGLISH
A large échelle et concentré	Large scale and concentrated
Accès	Access
Accès à/Approvisionnement en eau	water access/availability
Accès aux aliments/ disponibilités alimentaires	Food access/availability
Accès aux aliments/disponibilités alimentaires	Food Access/ Availability
Accès et disponibilité alimentaire des ménages	Household food access and availability
Adaptabilité	Adaptability
Alerte	Warning
Aliments de base	Staple foods
Ampleur de déplacement	Displacement levels
Analyse de l'intervention	Response analysis
Analyse finale IPC	IPC statement
Analyse interinstitutionnelle des interventions	Inter-agency Response Analysis
Analyse situationnelle	Situation Analysis
Apport énergétique normal/typique d'un groupe	Normal/typical kcal intake
Approche des Moyens d'Existence Durables (AMED)	Sustainable Livelihoods Approach
Avoirs	Asset base
Avoirs relatifs aux moyens d'existence	Livelihood assets
Bailleurs de fonds	Donors
Cadre d'analyse des besoins	Needs Analysis Framework
Cadre stratégique d'intervention	Strategic Response Framework
Capacité	Capacity
Capital relatif aux moyens d'existence	Livelihood capitals
Chocs relatifs aux moyens d'existence	Livelihood shocks
Classification de l'insécurité alimentaire	Food Insecurity Classification
Classification des Phases	Phase Classification
Concentré et en hausse	Concentrated and increasing
Conditions de crise alimentaire	Food Crisis Conditions
Conditions de famine extrême	Extreme Famine Conditions
Conditions de famine grave	Severe Famine Conditions
Conditions de sécurité alimentaire	Food Security Conditions
Conditions d'insécurité alimentaire	Food Insecurity Conditions
Conditions structurelles	Structural Conditions
Conflit de faible intensité	Low Intensity Conflict
Conflit de haute intensité	High Intensity Conflict
Consensus technique	Technical Consensus
Convergence de preuves	Convergence of evidence
Crise alimentaire aiguë	Acute Food Crisis
Crise alimentaire de longue durée	Long-term Food Crisis
Crise alimentaire et des moyens d'existence aiguë	Acute Food and Livelihood Crisis

Dangers	Hazards
Dangers et vulnérabilités de référence	Reference Hazards and vulnerabilities
Dénuement/déplacements	Destitution/Displacement
Diminution des apports alimentaires	Reduced food intake
Disponibilité	Availability
Diversité alimentaire	Dietary Diversity
Diversité alimentaire des ménages	Household dietary diversity
Ecarts dans les dépenses	Expenditure gaps
Echelle de l'ampleur des famines	Famine Magnitude Scale
Echelle d'insécurité alimentaire des ménages	Household Food Insecurity Access Scale (HFIAS)
Effets de référence clés	Key reference outcomes
Effets immédiats ou imminents	Current or Imminent Outcomes
Emaciation	Wasting
Emergent et diffus	Emerging and diffuse
En insécurité alimentaire	Food insecure
Epuisement des strategies d'adaptation	No more coping mechanisms
Evènement adverses récurrents associés à une forte vulnérabilité	Recurrent hazards with high vulnerability
Faible probabilité d'évènements adverses et une faible vulnérabilité	Low probability of hazards with low vulnerability
Famine	Famine
Famine/Catastrophe humanitaire	Famine/Humanitarian catastrophe
Généralement en sécurité alimentaire	Generally food secure
Grilles d'analyse	Analysis Templates
Groupe interinstitutionnel	Multi-agency group
Implications pour l'action	Implications for Action
Inanition et mort	starvation and death
Indicateurs d'impact de référence	Reference Outcomes
Indicateurs divergents	Mixed Signals of Indicators
Indice des stratégies d'adaptation	Coping Strategies Index (CSI)
Insécurité alimentaire chronique	Chronic Food Insecurity
Insécurité alimentaire modérée/limite	Moderately/borderline food insecure
Les différentes phases de la classification	Phase Classes
Magnitude	Magnitude
Maladie	Disease
Malnutrition Aiguë	Acute Malnutrition
Menace sur les moyens d'existence futurs	Threatening future livelihood
Mesure du périmètre brachial (MUAC)	Mid-Upper Arm Circumference (MUAC) measurement
Moyens d'existence	Livelihoods
Niveaux de confiance	Confidence levels
Niveaux de consommation alimentaire des ménages	Household food cosumption levels
Niveaux de survie de base	Basic survival levels
Niveaux/lignes de pauvreté	Poverty lines
Pas d'alerte	No Alert
Pas de strategies d'adaptation	No coping

Pénurie alimentaire du ménage	Household food shortage
Périodes de déficits alimentaires	Food gaps
Piliers de la sécurité alimentaire	Food security pillars
Possibilités de triangulation	Opportunities for triangulation
Préservation des avoirs productifs	Preserving productive assets
Preuves directes et indirectes	Direct and Indirect Evidence
Probabilité	Probability
Profils de Dépenses	Expenditure patterns
Protocoles cartographiques	Cartographic Protocols
Responsabilité de l'analyse et de l'intervention	Accountability of analysis and response
Retard de croissance	Stunting
Revue par les pairs	Peer-review
Risque élevé	High Risk
Risque modéré	Moderate Risk
Risques d'aggravation	Risk of Worsening Phase
Securité civile	Civil security
Seuil de référence	Referenced Threshold
Seuils anthropométriques	Anthropometric thresholds
Seuils de prévalence	Prevalence thresholds
Seuils de référence de l'IPC	IPC Reference Thresholds
Sévérité	Severity
Stratégies d'adaptation	Coping strategies
Stratégies d'adaptation réversibles	Reversible coping
Stratégies d'assurance	Insurance strategies
Stratégies de crise	Crisis Strategies
Stratégies de détresse	Distress strategies
Surveillance	Watch
Tableau de référence	Reference Table
Tableaux démographiques	Population Tables
Taux brut de mortalité	Crude Mortality Rate
Taux de létalité	Fatality rates
Tendance prévue	Projected trend
Théorie des droits	Entitlement theory
Urgence	Emergency
Urgence humanitaire	Humanitarian Emergency
Vente des avoirs productifs	Sale of productive assets
Zone sensible	Hotspot

2. IPC Glossary of technical or specific terms, English-French

ENGLISH	FRANCAIS
Access	Accès
Accountability of analysis and response	Responsabilité de l'analyse et de l'intervention
Acute Food and Livelihood Crisis	Crise alimentaire et des moyens d'existence aiguë
Acute Food Crisis	Crise alimentaire aiguë
Acute Malnutrition	Malnutrition Aiguë
Adaptability	Adaptabilité
Analysis Templates	Grilles d'analyse
Anthropometric thresholds	Seuils anthropométriques
Asset base	Avoirs
Availability	Disponibilité
Basic survival levels	Niveaux de survie de base
Capacity	Capacité
Cartographic Protocols	Protocoles cartographiques
Chronic Food Insecurity	Insécurité alimentaire chronique
Civil security	Securité civile
Concentrated and increasing	Concentré et en hausse
Confidence levels	Niveaux de confiance
Convergence of evidence	Convergence de preuves
Coping strategies	Stratégies d'adaptation
Coping Strategies Index (CSI)	Indice des stratégies d'adaptation
Crisis Strategies	Stratégies de crise
Crude Mortality Rate	Taux brut de mortalité
Current or Imminent Outcomes	Effets immédiats ou imminents
Destitution/Displacement	Dénuement/déplacements
Dietary Diversity	Diversité alimentaire
Direct and Indirect Evidence	Preuves directes et indirectes
Disease	Maladie
Displacement levels	Ampleur de déplacement
Distress strategies	Stratégies de détresse
Donors	Bailleurs de fonds
Emergency	Urgence
Emerging and diffuse	Emergent et diffus
Entitlement theory	Théorie des droits
Expenditure gaps	Ecarts dans les dépenses
Expenditure patterns	Profils de Dépenses
Extreme Famine Conditions	Conditions de famine extrême
Famine	Famine
Famine Magnitude Scale	Echelle de l'ampleur des famines
Famine/Humanitarian catastrophe	Famine/Catastrophe humanitaire
Fatality rates	Taux de létalité
Food Access/ Availability	Accès aux aliments/disponibilités alimentaires

Food access/availability	Accès aux aliments/ disponibilités alimentaires
Food Crisis Conditions	Conditions de crise alimentaire
Food gaps	Périodes de déficits alimentaires
Food insecure	En insécurité alimentaire
Food Insecurity Classification	Classification de l'insécurité alimentaire
Food Insecurity Conditions	Conditions d'insécurité alimentaire
Food Security Conditions	Conditions de sécurité alimentaire
Food security pillars	Piliers de la sécurité alimentaire
Generally food secure	Généralement en sécurité alimentaire
Hazards	Dangers
High Intensity Conflict	Conflit de haute intensité
High Risk	Risque élevé
Hotspot	Zone sensible
Household dietary diversity	Diversité alimentaire des ménages
Household food access and availability	Accès et disponibilité alimentaire des ménages
Household food cosumption levels	Niveaux de consommation alimentaire des ménages
Household Food Insecurity Access Scale (HFIAS)	Echelle d'insécurité alimentaire des ménages
Household food shortage	Pénurie alimentaire du ménage
Humanitarian Emergency	Urgence humanitaire
Implications for Action	Implications pour l'action
Insurance strategies	Stratégies d'assurance
Inter-agency Response Analysis	Analyse interinstitutionnelle des interventions
IPC Reference Thresholds	Seuils de référence de l'IPC
IPC statement	Analyse finale IPC
Key reference outcomes	Effets de référence clés
Large scale and concentrated	A large échelle et concentré
Livelihood assets	Avoirs relatifs aux moyens d'existence
Livelihood capitals	Capital relatif aux moyens d'existence
Livelihood shocks	Chocs relatifs aux moyens d'existence
Livelihoods	Moyens d'existence
Long-term Food Crisis	Crise alimentaire de longue durée
Low Intensity Conflict	Conflit de faible intensité
Low probability of hazards with low vulnerability	Faible probabilité d'évènements adverses et une faible vulnérabilité
Magnitude	Magnitude
Mid-Upper Arm Circumference (MUAC) measurement	Mesure du périmètre brachial (MUAC)
Mixed Signals of Indicators	Indicateurs divergents
Moderate Risk	Risque modéré
Moderately/borderline food insecure	Insécurité alimentaire modérée/limite
Multi-agency group	Groupe interinstitutionnel
Needs Analysis Framework	Cadre d'analyse des besoins
No Alert	Pas d'alerte
No coping	Pas de strategies d'adaptation
No more coping mechanisms	Epuisement des strategies d'adaptation
Normal/typical kcal intake	Apport énergétique normal/typique d'un groupe

Opportunities for triangulation	Possibilités de triangulation
Peer-review	Revue par les pairs
Phase Classes	Les différentes phases de la classification
Phase Classification	Classification des Phases
Population Tables	Tableaux démographiques
Poverty lines	Niveaux/lignes de pauvreté
Preserving productive assets	Préservation des avoirs productifs
Prevalence thresholds	Seuils de prévalence
Probability	Probabilité
Projected trend	Tendance prévue
Recurrent hazards with high vulnerability	Evènement adverses récurrents associés à une forte vulnérabilité
Reduced food intake	Diminution des apports alimentaires
Reference Hazards and vulnerabilities	Dangers et vulnérabilités de référence
Reference Outcomes	Indicateurs d'impact de référence
Reference Table	Tableau de référence
Referenced Threshold	Seuil de référence
Response analysis	Analyse de l’intervention
Reversible coping	Stratégies d'adaptation réversibles
Risk of Worsening Phase	Risques d'aggravation
Sale of productive assets	Vente des avoirs productifs
Severe Famine Conditions	Conditions de famine grave
Severity	Sévérité
Situation Analysis	Analyse situationnelle
Staple foods	Aliments de base
starvation and death	Inanition et mort
Strategic Response Framework	Cadre stratégique d'intervention
Structural Conditions	Conditions structurelles
Stunting	Retard de croissance
Sustainable Livelihoods Approach	Approche des Moyens d'Existence Durables (AMED)
Technical Consensus	Consensus technique
Threatening future livelihood	Menace sur les moyens d'existence futurs
Warning	Alerte
Wasting	Emaciation
Watch	Surveillance
water access/availability	Accès à/Approvisionnement en eau